

## LÃI SUẤT

Tùy theo đặc điểm cụ thể của từng vụ kiện, Tòa có thể công bố lãi suất theo Lãi Suất Luật Định (Statutory Interest Rate) tính trên số tiền bồi thường theo phán quyết. Lãi suất được tính từng ngày kể từ lúc ban hành đơn kiện, hoặc trong một số trường hợp là từ ngày xảy ra sự việc dẫn tới tranh tụng.

## TƯ VẤN PHÁP LÝ

Các quy định và yêu cầu của Tòa Án áp dụng với tất cả các bên cho dù họ có luật sư đại diện hay không. Nếu bạn quyết định không chọn người đại diện pháp lý cho mình thì điều quan trọng là bạn phải biết rõ các quyền lợi và nghĩa vụ của mình. Bạn nên tìm kiếm tư vấn pháp lý TRƯỚC KHI diễn ra bất cứ phiên tòa nào để không làm chậm trễ quá trình một cách không cần thiết. Nếu phải trì hoãn trong trường hợp có thể tránh được thì hoãn, Tòa có thể công bố chi phí hoãn xét xử và chi phí này do bên làm chậm trễ chịu.

## ĐĂNG KÍ THỦ TỤC DÂN SỰ

Phòng Sở Bộ Dân Sự là văn phòng tòa án nhận và xử lý các văn bản dân sự. Các Chánh Lục Sự có thể cung cấp cho bạn những lời khuyên cần thiết về thủ tục tiến hành. Nếu bạn cần tư vấn pháp lý, hãy tham khảo ý kiến của một luật sư. Bạn nên đặt câu hỏi về một vụ việc cụ thể trực tiếp với Tòa án phụ trách xét xử.

Các Phòng Sở Bộ Dân Sự đều có tại hầu hết các Tòa án ở Victoria.

## CÁC KHIẾU NẠI LIÊN QUAN ĐẾN BỒI THƯỜNG TAI NẠN LAO ĐỘNG WORKCOVER VÀ NGÀNH NGHỀ

Các khiếu nại liên quan đến Workcover được đưa ra dựa trên Đạo Luật Bồi Thường Tai Nạn (Accident Compensation Act) hay Đạo Luật Bồi Thường Lao Động (Workers Compensation Act). Những vấn đề này thường liên quan đến các công nhân cho rằng họ bị thương khi đang làm việc nhưng bị từ chối bồi thường theo Workcover hoặc việc bồi thường bị ngừng lại.

Phòng công nghiệp của Tòa Sơ Thẩm phụ trách các tranh chấp giữa người lao động và giới chủ nhân dụng. Người lao động có thể đưa ra khiếu nại dựa theo một Chế Độ Lương Bổng, một thỏa thuận được chứng nhận, Đạo Luật Quan Hệ Lao Tư 1996 (Workplace Relations Act 1996), Đạo Luật Nghị Phép Thâm Niên (Long Service Leave Act) hoặc Đạo Luật Ngày Lễ Công Cộng (Public Holidays Act).



# Thủ tục Dân Sự

Phạm vi xét xử dân sự bao gồm những yêu cầu thu hồi nợ hoặc đòi bồi thường cho các thiệt hại phát sinh đối với tài sản, vi phạm hợp đồng hoặc thiệt hại cá nhân và một số tranh chấp trong khu vực dân cư.



Magistrates' Court of Victoria  
[www.magistratescourt.vic.gov.au](http://www.magistratescourt.vic.gov.au)

## CÁC VỤ KIẾN DÂN SỰ

Tòa Sơ Thẩm Tiểu Bang Victoria có thẩm quyền xét xử các vụ tranh chấp giữa các cá nhân, công ty và/hoặc các pháp nhân khác. Yêu cầu bồi thường ở cấp sơ thẩm với số tiền tối đa là 100.000 đô-la hoặc 40.000 đô-la đối với các yêu cầu bồi thường tai nạn lao động Workcover.

Thông thường, thời hạn khởi kiện là 6 năm sau khi xảy ra sự việc (trừ một số trường hợp ngoại lệ) và đơn kiện phải được trao cho bên bị kiện trong vòng 12 tháng kể từ ngày khởi kiện.

Pháp Quyền Dân Sự được quy định trong Đạo Luật Tòa Sơ Thẩm 1989 (Magistrates' Court Act 1989) và được Tòa thực thi thông qua Các Quy Định về Thủ Tục Dân Sự của Tòa Sơ Thẩm 1999 (Magistrates' Court Civil Procedure Rules 1999). Những đạo luật và quy định này cung cấp các khung thời hạn quy định thời điểm tiến hành các thủ tục nhất định cũng như hình thức tiến hành các thủ tục đó. Đôi khi, Quan tòa cũng có thể ban hành Chỉ Thị Thực Hiện để hướng dẫn thủ tục.

## KHỞI KIẾN

Hành động dân sự bắt đầu bằng việc Nguyên Cáo nộp một "Đơn Kiện" (Complaint) (Mẫu 4A) khởi kiện Bị Cáo. Đây là một văn bản có tính chính thức và có thể lấy tại Tòa Sơ Thẩm hoặc trên khu mạng của Tòa. "Đơn kiện" phải bao gồm họ tên và chi tiết của các bên, địa chỉ và nội dung khiếu kiện cũng như những đòi hỏi, giải pháp mong muốn. Tòa Án phát hành văn bản có thu phí này.

Tòa Án tiếp nhận "Đơn kiện" và xác nhận hành động khởi kiện bằng cách gửi cho Nguyên Cáo văn bản ghi chép trong hồ sơ của Tòa. Nguyên Cáo có nghĩa vụ chứng thực ngày phát hành đơn kiện và số tham chiếu của Tòa lên tất cả các bản sao của "Đơn kiện" và sau đó chuẩn bị các thủ tục thông báo cho Bên Bị Kiện kèm theo 2 bản sao của mẫu "Giấy Báo Bịện Hộ" (Notice of Defence).

## BÁC BỎ KHIẾU NẠI

Bất kỳ Bị Cáo nào cũng có quyền bác bỏ khiếu nại chống lại họ. Để làm như vậy, mỗi Bị Cáo phải điền vào "Giấy Báo Bịện Hộ" trong đó một bản sao gửi tới Tòa Án và một gửi cho Nguyên Cáo.

## XỬ VẮNG MẶT

Nguyên Cáo có thể yêu cầu Tòa xử vắng mặt để ra phán quyết nếu Bên Bị Kiện không gửi bản "Giấy Báo Bịện Hộ" đến cho Tòa và Nguyên Cáo trong vòng 21 ngày kể từ khi gửi Đơn kiện.

Phán quyết có thể có hiệu lực thi hành trong thời gian 15 năm kể từ ngày ban hành.

## CHUẨN BỊ CHO PHIÊN TÒA

Sau khi Tòa nhận được bản "Giấy Báo Bịện Hộ" của Bên Bị Kiện, thông thường sẽ có một Buổi Hội Kiến Trước Khi Xét Xử (Pre-Hearing Conference) được thực hiện. Nếu không có hoàn cảnh gì đặc biệt, Tòa sẽ không mở phiên tòa xét xử chính thức cho đến khi các bên đã tham gia Buổi Hội Kiến Trước Khi Xét Xử.

Tòa án sẽ thông báo bằng văn bản cho các bên về ngày diễn ra Hội Kiến Trước Khi Xét Xử hoặc Phiên Tòa Chính Thức. Các bên có thể thu xếp để vấn đề có thể đưa ra hòa giải.

## HÒA GIẢI LÀ GÌ?

Hòa giải là một quá trình kín đáo và tự nguyện nhằm giúp hai bên giải quyết tranh chấp một cách nhanh chóng trong không khí công bằng và thân mật. Tòa án sẽ nêu các vấn đề được cho là phù hợp để hòa giải và thông báo cho các bên. Việc hòa giải đòi hỏi phải có sự ưng thuận của tất cả các bên đối với giải pháp hòa giải/ Các bên có thể chọn Chánh Lục Sự của Tòa hoặc một Người Hòa Giải bên ngoài để chủ trì việc hòa giải. Người Hòa Giải là một người công bằng và đóng vai như một nhà trung gian hòa giải. Các bên vẫn giữ quyền kiểm soát vụ tranh chấp và chịu trách nhiệm về kết quả đạt được. Thông tin chi tiết về hòa giải có thể nhận tại Trung Tâm Giải Quyết Tranh Chấp Tiểu Bang Victoria (Dispute Settlement Centre of Victoria). Điện thoại 9603 8370 hoặc Số Điện Thoại Miễn Phí 1800 658 528 hoặc truy cập: [www.justice.vic.gov.au/dispute](http://www.justice.vic.gov.au/dispute).

## HỘI KIẾN TRƯỚC KHI XÉT XỬ LÀ GÌ?

Hội Kiến Trước Khi Xét Xử là cuộc họp bắt buộc giữa các bên và/hoặc các cố vấn pháp luật của họ tại Tòa vào thời gian và địa điểm do Tòa ấn định. Cuộc họp được Chánh Lục Sự tiến hành trong bầu không khí thân mật với nội dung thảo luận được giữ kín.

Buổi Hội Kiến nhằm mục đích giải quyết tranh chấp hơn là chuẩn bị cho việc hầu tòa. Nếu qua Buổi Hội Kiến vấn đề không thể giải quyết được thì mục đích là để soạn thảo văn kiện đã sẵn sàng để đưa ra xét xử tại Phiên Tòa Chính Thức.

Buổi Hội Kiến cũng nhằm mục đích thu hẹp và làm rõ các vấn đề thuộc phạm vi tranh chấp và xem xét tới bất kỳ vấn đề nào liên quan đến thủ tục.

Tại Buổi Hội Kiến Trước Khi Xét Xử, các bên có thể yêu cầu Chánh Lục Sự xin kéo dài hoặc rút ngắn thời hạn thực hiện các thủ tục sơ bộ. Xem phần dưới đây để được giải thích về Thủ Tục Sơ Bộ.

Nếu một trong các bên không tham gia được Buổi Hội Kiến Trước Khi Xét Xử, Chánh Lục Sự có quyền bác đơn kiện hoặc đơn kháng cáo. Nếu tranh chấp vẫn không thể giải quyết được sau Buổi Hội Kiến Trước Khi Xét Xử hoặc Hòa Giải, vụ việc sẽ được lên lịch để thụ lý trong một Phiên Tòa hoặc Trọng Tài của Tòa Sơ Thẩm.

## CÁC THỦ TỤC SƠ BỘ

Các thủ tục sơ bộ (thường được gọi là "các bước tạm thời") là một số các thủ tục có tính chính thức yêu cầu các bên chuẩn bị đưa ra vụ việc ra xét xử tại phiên tòa. Trừ khi Tòa có yêu cầu khác hoặc với các bên có sự ưng thuận, nếu không nhiều thủ tục sơ bộ sẽ được ấn định trong khoảng thời gian cụ thể.

Để được tư vấn về các thủ tục của Tòa án, trong đó có các thủ tục sơ bộ, hãy liên hệ với Chánh Lục Sự của Tòa Án. Muốn được tư vấn pháp lý, hãy liên hệ với một Luật Sư.

## TRỌNG TÀI

Trừ khi có chỉ thị khác của Tòa Án, những yêu cầu bồi thường có số tiền tối đa là 10.000 đô-la sẽ được cho Trọng Tài phân xử. Quá trình này ít mang tính chính thức hơn nhưng cũng chịu giới hạn đối với các bước tạm thời và cách thức tiếp nhận bằng chứng. Chi phí cho luật sư sẽ được "định sẵn" hoặc hạn chế.

## PHIÊN XỬ

Nếu vấn đề phải được đưa ra xét xử chính thức tại Phiên Xử, Quan Tòa sẽ nghe các bằng chứng, xem xét các lý lẽ theo pháp luật và đưa ra phán quyết dựa trên nguyên tắc "cân bằng các khả năng có thể xảy ra" hay cho rằng lý lẽ của một bên đưa ra có khả năng cao hơn hoặc thuyết phục hơn so với bên kia.

## HOÃN XÉT XỬ

Bất kỳ yêu cầu tạm hoãn phiên tòa nào cũng nên đưa ra trước tiên với các bên còn lại tham gia vào vụ kiện. Nếu đồng ý, các bên sẽ phải yêu cầu Tòa bố trí một ngày khác. Nếu các bên không đồng ý, bên yêu cầu phải nộp đơn lên Tòa trước ngày diễn ra phiên tòa. Tất cả các bên phải được thông báo và sẽ có cơ hội bảo vệ quan điểm ủng hộ/phản đối việc hoãn xét xử trước Quan Tòa tại Tòa.

## CHI PHÍ

Chi phí của một vụ kiện dân sự sẽ do một trong các bên chịu. Thông thường, bên khởi kiện thua kiện sẽ được lệnh chi trả tất cả mọi chi phí của mình cũng như của các bên khác. Cho đến khi Tòa đưa ra quyết định về chi phí, mỗi bên phải chịu mọi chi phí phát sinh trong quá trình đưa vấn đề tới Tòa. Chi phí thường được chia làm 2 loại:

- CHI PHÍ HÀNH CHÍNH: bao gồm chi phí giấy tờ của tòa án và các khoản phát sinh trong quá trình chuẩn bị xét xử của Tòa.
- CHI PHÍ CHUYÊN MÔN: được nêu trong "Khung Chi Phí" của Tòa án để quy định chi phí pháp lý. Đây là khung đã được chia mức rõ ràng, phụ thuộc số tiền khởi kiện hay kháng kiện.

Trước khi bắt đầu bất kỳ thủ tục dân sự nào, bạn nên tự tìm hiểu về các loại chi phí liên quan. Trong hầu hết trường hợp, chi phí do tòa công bố vẫn không bù đủ số tiền thực chi.